

32009L0068

L 203/52

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

5.8.2009.

DIREKTIVA 2009/68/EZ EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA**od 13. srpnja 2009.****o homologaciji tipa sastavnog dijela s obzirom na uređaje za osvjetljavanje i svjetlosnu signalizaciju za traktore na kotačima za poljoprivredu i šumarstvo****(Kodificirana verzija)****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 95.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora ⁽¹⁾,u skladu s postupkom utvrđenim u članku 251. Ugovora ⁽²⁾,

budući da:

- (1) Direktiva Vijeća 79/532/EEZ od 17. svibnja 1979. o usklađivanju zakonodavstava država članica o homologaciji tipa sastavnog dijela s obzirom na uređaje za osvjetljavanje i svjetlosnu signalizaciju za traktore na kotačima za poljoprivredu i šumarstvo ⁽³⁾ je nekoliko puta znatno izmijenjena ⁽⁴⁾. Radi jasnoće i racionalnosti spomenutu Direktivu bi trebalo kodificirati.
- (2) Direktiva 79/532/EEZ je jedna od posebnih direktiva sustava EZ homologacije tipa utvrđenog u Direktivi Vijeća 74/150/EEZ od 4. ožujka 1974. o usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na homologaciju tipa traktora na kotačima za poljoprivredu i šumarstvo, kako je zamijenjena Direktivom 2003/37/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 26. svibnja 2003. o homologaciji tipa traktora za poljoprivredu i šumarstvo, njihovih prikolica i priključnih vučenih strojeva, zajedno s njihovim sustavima, sastavnim dijelovima i zasebnim tehničkim jedinicama ⁽⁵⁾ i utvrđuje tehničke propise o projektiranju i konstrukciji traktora na kotačima za poljoprivredu i šumarstvo s obzirom na uređaje za osvjetljavanje i svjetlosnu signalizaciju. Ti se tehnički propisi odnose na usklađivanje zakonodavstava država

članica kako bi se omogućila primjena postupka EZ homologacije tipa utvrđenog u Direktivi 2003/37/EZ koji se primjenjuje u odnosu na svaki tip traktora. Zbog toga se odredbe utvrđene u Direktivi 2003/37/EZ koje se odnose na traktore za poljoprivredu i šumarstvo, njihove prikolice i priključne vučene strojeve, zajedno s njihovim sustavima, sastavnim dijelovima i zasebnim tehničkim jedinicama primjenjuju na ovu Direktivu.

- (3) U Direktivi 2009/61/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 13. srpnja 2009. o ugradbi uređaja za osvjetljavanje i svjetlosnu signalizaciju na traktore na kotačima za poljoprivredu i šumarstvo ⁽⁶⁾ navedeni su zajednički zahtjevi za ugradbu uređaja za osvjetljavanje i svjetlosnu signalizaciju na traktore na kotačima za poljoprivredu i šumarstvo. Takvi uređaji za osvjetljavanje i svjetlosnu signalizaciju imaju iste značajke kao oni ugrađeni na motorna vozila. Zbog toga uređaji koji su dobili oznaku EZ homologacije tipa sastavnog dijela u skladu s već donesenim direktivama na ovu temu u vezi s EZ homologacijom motornih vozila i njihovih prikolica mogu se također primijeniti na traktore.
- (4) Ova Direktiva ne bi trebala utjecati na obveze država članica u odnosu na rokove za prenošenje u nacionalno pravo i primjenu direktiva utvrđenih u dijelu B Priloga II.,

DONIJELI SU OVU DIREKTIVU:

Članak 1.

1. Za potrebe ove Direktive „traktor” (za poljoprivredu ili šumarstvo) znači svako motorno vozilo opremljeno kotačima ili gusjenicama, koje ima najmanje dvije osovine, čija je glavna funkcija vučna snaga i koje je posebno osmišljeno da vuče, gura, nosi ili pokreće određena oruđa, strojeve ili prikolice za uporabu u poljoprivredi ili šumarstvu. Može biti opremljeno za prijevoz tereta i putnika.

2. Ova se Direktiva primjenjuje samo za traktore utvrđene u stavku 1. koji su opremljeni pneumatskim gumama i imaju najveću konstrukcijsku brzinu između 6 i 40 km/h.

⁽¹⁾ SL C 162, 25.6.2008., str. 40.⁽²⁾ Mišljenje Europskog parlamenta od 17. lipnja 2008. (još nije objavljeno u Službenom listu), Zajedničko stajalište Vijeća od 16. prosinca 2002. (SL C 84 E, 8.4.2003., str. 1.) i Odluka Vijeća od 22. lipnja 2009.⁽³⁾ SL L 145, 13.6.1979., str. 16.⁽⁴⁾ Vidjeti Prilog II., dio A.⁽⁵⁾ SL L 171, 9.7.2003., str. 1.⁽⁶⁾ SL L 203, 5.8.2009., str. 19.

Članak 2.

1. Nijedna država članica ne smije odbiti dodjeljivanje EZ homologacije tipa niti nacionalne homologacije tipa traktora zbog razloga koji se odnose na sljedeća svjetla ili reflektore ako oni imaju oznaku EZ homologacije tipa utvrđenu u Prilogu I. i ugrađeni su u skladu sa zahtjevima utvrđenim u Direktivi 2009/61/EZ:

- (a) glavna svjetla koja funkcioniraju kao glavna svjetla za kratki i/ili dugi svjetlosni snop i električne žarulje sa žarnom niti za takva glavna svjetla;
- (b) gabaritna svjetla;
- (c) prednja pozicijska (bočna) svjetla;
- (d) stražnja pozicijska (bočna) svjetla;
- (e) kočna svjetla;
- (f) pokazivači smjera;
- (g) katadiopteri;
- (h) svjetla stražnje registarske pločice;
- (i) prednja svjetla za maglu i žarulje sa žarnom niti za takva svjetla;
- (j) stražnja svjetla za maglu;
- (k) svjetla za vožnju unatrag;
- (l) parkirna svjetla.

Članak 3.

Nijedna država članica ne smije odbiti registraciju ili zabraniti prodaju, početak uporabe ili uporabu traktora zbog razloga koji se odnose na sljedeća svjetla ili reflektore ako oni imaju oznaku EZ homologacije tipa utvrđenu u Prilogu I. i ugrađeni su u skladu sa zahtjevima utvrđenim u Direktivi 2009/61/EZ:

- (a) glavna svjetla koja funkcioniraju kao glavna svjetla za kratki i/ili dugi svjetlosni snop i električne žarulje sa žarnom niti za takva glavna svjetla;
- (b) gabaritna svjetla;
- (c) prednja pozicijska (bočna) svjetla;
- (d) stražnja pozicijska (bočna) svjetla;
- (e) kočna svjetla;
- (f) pokazivači smjera;

- (g) katadiopteri;
- (h) svjetla stražnje registarske pločice;
- (i) prednja svjetla za maglu i žarulje sa žarnom niti za takva svjetla;
- (j) stražnja svjetla za maglu;
- (k) svjetla za vožnju unatrag;
- (l) parkirna svjetla.

Članak 4.

Svaka izmjena potrebna da bi se zahtjevi iz Priloga I. prilagodili tehničkom napretku donosi se u skladu s postupkom iz članka 20. stavka 3. Direktive 2003/37/EZ.

Članak 5.

Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

Članak 6.

Direktiva 79/532/EEZ, kako je izmijenjena direktivama navedenim u dijelu A Priloga II. stavlja se izvan snage ne dovodeći u pitanje obveze država članica u odnosu na rokove za prenošenje u nacionalno pravo i primjenu direktiva utvrđenih u dijelu B Priloga II.

Upućivanje na direktivu koja je stavljena izvan snage smatra se upućivanjem na ovu Direktivu i tumači se u skladu s korelacijskom tablicom u Prilogu III.

Članak 7.

Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. siječnja 2010.

Članak 8.

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 13. srpnja 2009.

Za Europski parlament

Predsjednik

H.-G. PÖTTERING

Za Vijeće

Predsjednik

E. ERLANDSSON

PRILOG I.

1. Glavna svjetla koja funkcioniraju kao glavna svjetla za kratki i/ili dugi svjetlosni snop i električne žarulje sa žarnom niti za takva glavna svjetla:

Oznaka EZ homologacije tipa sastavnog dijela propisana je u Odluci Vijeća 76/761/EEZ od 27. srpnja 1976. o usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na glavna svjetla za motorna vozila koja funkcioniraju kao glavna svjetla za dugi i/ili kratki svjetlosni snop i na izvore svjetlosti (žarulje sa žarnom niti i druge) za uporabu u homologiranim svjetlima motornih vozila i njihovih prikolica ⁽¹⁾.

Odredbe Direktive 76/761/EEZ primjenjuju se također na homologaciju tipa sastavnog dijela posebnih glavnih svjetala za traktore za poljoprivredu ili šumarstvo koja su oblikovana tako da daju dugi i kratki svjetlosni snop s promjerom D manjim od 160 mm, sa sljedećim izmjenama:

- (a) najmanje vrijednosti osvijetljenosti određene u točki 2.1. priloga od II. do VI., VIII. i IX. Direktivi 76/761/EEZ smanjuju se u omjeru

$$((D - 45)/(160 - 45))^2$$

pridržavajući se sljedećih donjim apsolutnim granicama:

— 3 luksa u točki 75 R ili u točki 75 L,

— 5 luksa u točki 50 R ili u točki 50 L,

— 1,5 luksa u području IV.

Napomena: Ako prividna površina reflektora nije okrugla, za promjer se uzima promjer kruga čija je površina jednaka korisnoj prividnoj površini reflektora.

- (b) oznaka M u obrnutom trokutu postavlja se na glavo svjetlo umjesto oznake CR koja je predviđena u točki 5.2.3.5. Priloga I. Direktivi 76/761/EEZ.

2. Gabaritna svjetla, prednja pozicijska (bočna) svjetla, stražnja pozicijska (bočna) svjetla i kočna svjetla:

Oznaka EZ homologacije tipa sastavnog dijela propisana je u Odluci Vijeća 76/758/EEZ od 27. srpnja 1976. o usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na gabaritna svjetla, prednja pozicijska (bočna) svjetla, stražnja pozicijska (bočna) svjetla, kočna svjetla, svjetla za vožnju po danu i bočna svjetla za označavanje za motorna vozila i njihove prikolice ⁽²⁾.

3. Pokazivači smjera:

Oznaka EZ homologacije tipa sastavnog dijela propisana je u Odluci Vijeća 76/759/EEZ od 27. srpnja 1976. o usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na pokazivače smjera za motorna vozila i njihove prikolice ⁽³⁾.

4. Katadiopteri:

Oznaka EZ homologacije tipa sastavnog dijela propisana je u Odluci Vijeća 76/757/EEZ od 27. srpnja 1976. o usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na katadioptere za motorna vozila i njihove prikolice ⁽⁴⁾.

5. Svjetla stražnje registarske pločice:

Oznaka EZ homologacije tipa sastavnog dijela propisana je u Odluci Vijeća 76/760/EEZ od 27. srpnja 1976. o usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na svjetla stražnje registarske pločice za motorna vozila i njihove prikolice ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ SL L 262, 27.9.1976., str. 96.

⁽²⁾ SL L 262, 27.9.1976., str. 54.

⁽³⁾ SL L 262, 27.9.1976., str. 71.

⁽⁴⁾ SL L 262, 27.9.1976., str. 32.

⁽⁵⁾ SL L 262, 27.9.1976., str. 85.

6. Prednja svjetla za maglu:

Oznaka EZ homologacije tipa sastavnog dijela propisana je u Odluci Vijeća 76/762/EEZ od 27. srpnja 1976. o usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na prednja svjetla za maglu za motorna vozila ⁽¹⁾.

7. Stražnja svjetla za maglu:

Oznaka EZ homologacije tipa sastavnog dijela propisana je u Odluci Vijeća 77/538/EEZ od 28. lipnja 1977. o usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na stražnja svjetla za maglu za motorna vozila i njihove prikolice ⁽²⁾.

8. Svjetla za vožnju unatrag:

Oznaka EZ homologacije tipa sastavnog dijela propisana je u Odluci Vijeća 77/539/EEZ od 28. lipnja 1977. o usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na svjetla za vožnju unatrag za motorna vozila i njihove prikolice ⁽³⁾.

9. Parkirna svjetla:

Oznaka EZ homologacije tipa sastavnog dijela propisana je u Odluci Vijeća 77/540/EEZ od 28. lipnja 1977. o usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na parkirna svjetla za motorna vozila i njihove prikolice ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ SL L 262, 27.9.1976., str. 122.

⁽²⁾ SL L 220, 29.8.1977., str. 60.

⁽³⁾ SL L 220, 29.8.1977., str. 72.

⁽⁴⁾ SL L 220, 29.8.1977., str. 83.

PRILOG II.

DIO A

Direktiva stavljena izvan snage s popisom njezinih uzastopnih izmjena

(iz članka 6.)

Direktiva Vijeća 79/532/EEZ
(SL L 145, 13.6.1979., str. 16.)

Direktiva Vijeća 82/890/EEZ
(SL L 378, 31.12.1982., str. 45.)

Direktiva 97/54/EZ Europskog parlamenta i Vijeća
(SL L 277, 10.10.1997., str. 24.)

Samo upućivanja na Direktivu 79/532/EEZ u članku 1. stavku 1.

Samo upućivanja na Direktivu 79/532/EEZ u članku 1. stavku 1. alineja

DIO B

Popis rokova za prenošenje u nacionalno pravo i primjenu

(iz članka 6.)

| Direktiva | Rok za prenošenje | Datum primjene |
|------------|---------------------|-----------------|
| 79/532/EEZ | 21. studenoga 1980. | — |
| 82/890/EEZ | 21. lipnja 1984. | — |
| 97/54/EZ | 22. rujna 1998. | 23. rujna 1998. |

PRILOG III.

KORELACIJSKA TABLICA

| Direktiva 77/532/EEZ | Ova Direktiva |
|--|----------------------------|
| Članak 1. | Članak 1. |
| Članak 2., uvodna rečenica i završni dio | Članak 2., uvodna rečenica |
| Članak 2., alineje | Članak 2. stavci a – 1 |
| Članak 3., uvodna rečenica i završni dio | Članak 3. uvodna rečenica |
| Članak 3., alineje | Članak 2. stavci a – 1 |
| Članak 4. | Članak 4. |
| Članak 5. stavak 1. | — |
| Članak 5. stavak 2. | Članak 5. |
| — | Članak 6. |
| — | Članak 7. |
| Članak 6. | Članak 8. |
| Prilog | Prilog I. |
| — | Prilog II. |
| — | Prilog III. |